

Bulletin

OCTOBRE
2019



Saint-lambert.ca



À votre agenda!

Prochaines collectes d'encombrants

Lundi 7 octobre, dans le secteur 1
Lundi 14 octobre, dans le secteur 2

Fête de l'Action de grâce

Lundi 14 octobre
Tous les services municipaux seront fermés, sauf la piscine intérieure.
Les collectes de matières résiduelles auront lieu comme prévu.

Séances ordinaires du conseil municipal

Mardi 22 octobre et lundi 11 novembre à 19 h 30 à l'hôtel de ville

2_Mot du maire

3-5_Nouvelles diverses

6_ English version

Collecte des matières organiques : bilan positif des quatre premiers mois!



La Ville de Saint-Lambert est heureuse de dévoiler un bilan positif des quatre premiers mois de sa collecte des matières organiques. En effet, l'arrivée de cette collecte sur le territoire depuis mai 2019 a déjà permis de détourner de l'enfouissement une moyenne de 68 tonnes de matières organiques par mois. Il s'agit d'une superbe performance qui atteint les objectifs que la Ville s'était fixés avant l'implantation du bac brun.

Plus précisément, entre avril et juin de la même période l'an dernier, le tonnage de déchets a diminué de 40 % et nous sommes passés d'une moyenne de 56 kg/habitation de déchets à 34 kg/habitation de déchets. Cette réduction des déchets s'approche positivement de la moyenne des quantités projetées de Recyc-Québec, qui est de 47 %.

La Ville de Saint-Lambert est très fière que votre participation ait été au rendez-vous dès les premières collectes et vous encourage à poursuivre vos efforts dans le bon tri de vos matières résiduelles. Ensemble, nous pourrons atteindre... et même dépasser les objectifs de Recyc-Québec!

Pour en savoir plus sur la collecte des matières organiques : www.saint-lambert.ca/bac-brun.



Rapport final de la vision d'aménagement durable 2035

La vision d'aménagement durable de Saint-Lambert a fait l'objet d'une vaste démarche participative intitulée « Saint-Lambert 2035 ». Déclinée en trois principales étapes, la démarche invitait les citoyens, les partenaires, les employés et les élus à rêver l'aménagement de leur ville dans les prochaines années. Au total, la démarche a permis à plus de 500 personnes de s'exprimer sur le sujet.

À la suite de ce cheminement, le rapport final a été adopté à la séance du conseil municipal du 26 août dernier. Ce dernier servira en premier lieu à la révision du Plan d'urbanisme et des règlements d'urbanisme, ainsi que du Plan de développement durable. Vous pouvez dès maintenant le consulter au saint-lambert2035.ca.

Patrouille des citrouilles

La Ville de Saint-Lambert recherche des bénévoles pour constituer la patrouille des citrouilles, le jeudi 31 octobre, de 17 h à 20 h 30.

La patrouille des citrouilles est un groupe de bénévoles qui assure la sécurité des enfants de Saint-Lambert, en partenariat avec le Service de police de l'agglomération de Longueuil, le soir de l'Halloween. Les bénévoles seront préalablement informés de leur rôle et de leurs responsabilités. De plus, pour les remercier de leur implication, un souper leur sera servi après la soirée au centre de loisirs.

Si vous êtes intéressés, nous vous invitons à écrire à loisirs@saint-lambert.ca avant le 21 octobre.

MOT DU MAIRE

Chers concitoyens,

En août dernier, Saint-Lambert en fête s'est déroulée pour une 44^e année dans une ambiance des plus festives avec une assistance record : près de 100 000 visiteurs ont participé à la fête, dont une foule impressionnante estimée à 12 000 personnes pour le spectacle du raper de l'heure, Loud! Spectacles, animation de rue, jeux gonflables, braderie et bien plus étaient au rendez-vous pour divertir les festivaliers. Encore une fois, les citoyens de Saint-Lambert ont démontré que nous sommes une ville accueillante.

Nous souhaitons souligner le travail des organisateurs pour avoir tenu un événement incontournable et permis une expérience exceptionnelle pour tous les visiteurs. Nous remercions également les festivaliers pour leur civisme. Nous vous donnons rendez-vous l'an prochain pour une 45^e fête tout aussi intéressante!

Soutien aux organismes

À Saint-Lambert, nous reconnaissons l'importance des organismes communautaires, sportifs et culturels, tout comme l'action bénévole, dans l'enrichissement des services aux citoyens.

Leur implication et leur dévouement passent souvent inaperçus, mais notre ville ne serait pas la même sans ces organismes. Ils sont un maillon indispensable du dynamisme de notre collectivité. En effet, ils offrent des activités en complémentarité avec les nôtres et vous permettent ainsi une plus grande accessibilité à des services.

Nous considérons donc primordial d'apporter du soutien à ces interventions entreprises et prises en charge par le milieu, d'où la raison pour laquelle nous nous sommes dotés il y a déjà quelques années de la Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes.

Nous souhaitons maintenant aller encore plus loin pour aider les organismes dans la promotion de leurs activités. C'est pourquoi un microsite dédié aux organismes est en cours de conception. Sur cette ressource, vous trouverez au même endroit toutes leurs dernières nouvelles et leurs événements, en plus d'une infolettre qui vous permettra de suivre vos organisations favorites.

Ce microsite pour les organismes répondra à une demande du milieu d'obtenir une plus grande visibilité pour ses activités en créant un pôle d'information attractif pour les citoyens. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous vous le présenterons dans quelques semaines.

Premier bilan des matières organiques

Nous pouvons être extrêmement fiers des résultats de la collecte des matières organiques après seulement quatre mois. Effectivement, nous avons déjà atteint les objectifs que nous nous étions fixés pour cette collecte. Par le fait même, nous avons réduit de beaucoup notre quantité de déchets envoyés dans des sites d'enfouissement.

Par ces bons résultats, nous pouvons conclure que vous avez adopté rapidement cette nouvelle habitude, même si, au début, elle pouvait sembler complexe et repoussante. Ainsi, ensemble, nous participons activement à limiter le gaspillage des ressources et son impact négatif sur l'environnement. Je vous enjoins de poursuivre sur cette bonne voie!

Rémunération des élus

À l'instar des autres villes au Québec, une actualisation de la rémunération des élus s'impose à la suite de récentes législations gouvernementales, dont l'imposition depuis le 1^{er} janvier des allocations de dépenses par le gouvernement fédéral.

Cette dernière décision provoque un recul direct de notre rémunération globale. Vous comprendrez que le mandat d'élu est exigeant et ne peut s'effectuer sans un minimum d'engagement et de considération.

C'est pour cette raison que nous avons décidé d'ajuster la rémunération de base du maire et des conseillers pour 2019 afin de compenser ces pertes générées par l'imposition des allocations de dépenses. L'augmentation inclut également une indexation de 2 %. Afin de maintenir cette rémunération, nous prévoyons un ajustement chaque année à compter de 2020 selon la variation de l'indice des prix à la consommation.

Vous pouvez consulter le projet de règlement sur le site Internet de la Ville accompagné des données ayant nourri notre réflexion.

Automne 2019

Avec l'arrivée de l'automne, le conseil municipal se penche sur la préparation du budget 2020, avec pour objectif d'augmenter la richesse de notre municipalité. Nous vous présenterons celui-ci plus tard cette saison.

Bonne fin d'été à tous!
Votre maire,



Pierre Brodeur
Mairie – 450 466-3235 – mairie@saint-lambert.ca



A WORD FROM THE MAYOR

Dear Fellow Citizens,

The 44th edition of Saint-Lambert Days took place in a very festive atmosphere with a record attendance of nearly 100,000 visitors, including an impressive crowd of around 12,000 taking in the show by Loud!, the rapper of the hour. Shows, street performances, inflatable games, a sidewalk sale and much more were featured in this year's edition, all for the pleasure of festival-goers. Once again, the citizens of Saint-Lambert proved what a warm and welcoming city we are!

We wish to underscore the hard work done by the organizers to put together this memorable event and deliver such an exceptional experience for all visitors. Thanks also go to the festival-goers for their good citizenship. We look forward to seeing everyone again next year for another great festival!

Support for organizations

Here in Saint-Lambert, we fully recognize the importance of community, sports and cultural organizations and of our volunteers in enhancing the services offered to our citizens.

The engagement and dedication of these organizations and volunteers often go unnoticed, but our city would not be the same without them. They form an essential part of our community's vitality. Their activities complement those offered by the City, giving you access to a wider range of services.

We therefore consider it a priority to support these activities that are launched and managed by organizations in our community. For this very reason, a few years ago we adopted our Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes (organization support and recognition policy).

We would now like to go a step further to help these organizations promote their activities: a microsite dedicated specifically to them is being developed as we speak. It will provide their latest news and activity updates all on one site, as well as a newsletter where you can follow your favourite organizations.

This microsite for local organizations will address their request for greater visibility for their activities by creating an attractive information hub for citizens. We look forward to presenting the new microsite to you within a few weeks.

First assessment of our organic waste collection

We can be extremely proud of the results of our organic waste collection after only four months. In fact, we have already attained the goals we set for this collection, thus reducing the amount of garbage we send to landfills.

From these positive results, we can conclude that you were quick to adopt this new habit, even if, at first, it might have seemed complicated and distasteful. It also means that together, we are actively doing our part to limit the wastage of resources and the negative impact of such wastage on the environment. I urge you to continue on this path!

Remuneration of elected municipal officers

Like other cities in Québec, the time has come to update our municipal officers' remuneration levels in light of recent legislative changes, including, since January 1, the taxation of expense allowances by the federal government.

This latest decision causes a direct rollback in our overall remuneration. As you can well understand, the mandate of elected officers is a demanding one and cannot be performed without commitment and dedication.

Your city council therefore decided to adjust the basic remuneration of the mayor and city councillors for 2019 to offset these losses caused by the taxation of expense allowances. The increase also includes indexation of 2%. To maintain this remuneration level in the future, an adjustment will be made each year, beginning in 2020, in keeping with variations in the average consumer price index.

The draft by-law in this regard is available for consultation on the City's website, along with the data that went into the process.

Fall 2019

Fall has arrived, and City Council is now busy preparing the 2020 budget with the aim of increasing our municipality's wealth. We will be pleased to present the budget to you later this season.

Your Mayor,



Pierre Brodeur
Mayor's Office – 450-466-3235 – mairie@saint-lambert.ca

La Grande semaine des tout-petits



Du 17 au 23 novembre prochain aura lieu la Grande semaine des tout-petits, un événement visant à communiquer et susciter le dialogue autour du développement des enfants. Pour souligner l'occasion, nous vous invitons à prendre part, en compagnie de vos tout-petits, aux activités qui leur seront spécialement dédiées durant cette semaine.

Exposition thématique

Du 17 au 23 novembre, durant les heures d'ouverture
À la bibliothèque

La Grande semaine des tout-petits est une belle occasion de favoriser l'éveil à la lecture, un élément important dans le développement harmonieux des tout-petits, en les amenant à la bibliothèque afin qu'ils puissent choisir un livre de leur choix parmi ceux proposés dans l'exposition thématique.

Conte *La nuit révée des toutous*



Samedi 23 novembre,
à 11 h et à 13 h 30
À la bibliothèque
Pour les 3 à 5 ans
Inscription requise en
personne à la bibliothèque
ou au 450 466-3910

Que font les jouets préférés des enfants pendant leur absence? Les tout-petits sont invités à le découvrir grâce à cette heure du conte bien spéciale. Ils sont également encouragés à apporter un toutou afin qu'il puisse dormir à la bibliothèque. Surprise garantie lorsqu'ils viendront récupérer les fidèles amis!



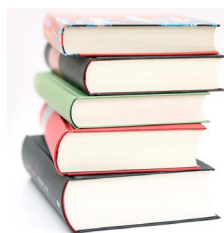
La Ville de Saint-Lambert, en collaboration avec Le Grand défi Pierre Lavoie et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), accueillera le samedi 19 octobre *La Grande marche*, qui se tiendra également dans plus de 100 villes au Québec.

Entre amis ou en famille, les marcheurs participants seront invités à parcourir une boucle de 5 km dans les rues de Saint-Lambert. L'objectif de cet événement est de sensibiliser la population à l'importance d'adopter de saines habitudes de vie et de la pratique de l'exercice physique.

Dès 10 h, rendez-vous au chalet du parc de la Voie maritime pour de l'animation, un réchauffement et la distribution de collations santé. Le départ aura lieu à 10 h 30. À la fin de la marche, des prix de présence seront offerts.

Si vous souhaitez vous joindre à la marche, inscrivez-vous gratuitement au onmarche.com. C'est un rendez-vous!

Passionné de littérature? Participez au club de lecture!



Quelques fois par saison, les passionnés de littérature sont invités à prendre part au club de lecture afin de partager leur amour des livres dans une ambiance propice à la discussion à la bibliothèque. Les rencontres de l'automne ont lieu de 19 h à 20 h 45 et sont les suivantes:

Rencontre en français

- Lundi 28 octobre : *Le ministère du bonheur suprême* d'Arundhati Roy

Rencontres en anglais

- Mardi 8 octobre : *A Gentleman in Moscow* d'Amor Towles
- Mardi 5 novembre : *Stay with Me* d'Ayobami Adebayo

Rencontre bilingue

- Lundi 25 novembre : *Le conte de deux cités/A Tale of Two Cities* de Charles Dickens

Venez nombreux! Tout le monde est bienvenu!

Découvrez l'artiste Carole Simard-Laflamme!



Cet automne, découvrez la Lambertoise Carole Simard-Laflamme, artiste de renommée internationale en art visuel, à travers diverses activités gratuites offertes à la bibliothèque, en marge de la Foire d'art contemporain de Saint-Lambert:

• Exposition *La table de vie d'artiste, 50 ans de création*

Du jeudi 3 octobre au vendredi 15 novembre
Durant les heures d'ouverture

• Atelier *Boîtes à matières*

Samedi 5 octobre
De 10 h à 11 h et de 13 h à 15 h
Inscription requise en personne à la bibliothèque ou
au 450 466-3910

• Conférence *La petite histoire de mon imaginaire*

Dimanche 6 octobre
De 14 h à 15 h
Inscription requise en personne à la bibliothèque ou
au 450 466-3910

Vous remarquerez également que Carole Simard-Laflamme signe la petite exposition qui décore jusqu'à la mi-novembre le hall d'entrée de la bibliothèque.

L'Halloween à Saint-Lambert!

Maquillage d'effets spéciaux

Vendredi 18 octobre,
de 18 h 30 à 20 h
À la bibliothèque
Pour les 12 à 17 ans
Inscription requise en personne
à la bibliothèque ou
au 450 466-3910



Les adolescents sont invités à découvrir différentes techniques de maquillage pour se transformer, créer de fausses blessures et des apparences morbides grâce à des recettes facilement réalisables à la maison.

Cette activité est financée par la Fondation des amis de la bibliothèque.



Contes d'Halloween

Samedi 26 octobre, à 11 h
et à 13 h 30
À la bibliothèque
Pour les 3 à 8 ans
Inscription requise en personne
à la bibliothèque
ou au 450 466-3910

Les enfants et leurs parents sont invités à se costumer pour écouter des histoires d'Halloween. Lecture et bricolage seront au menu de cette heure du conte spéciale!

Concours de décoration de citrouilles

Samedi 26 octobre,
de 13 h à 17 h
Au parc du Village



Dès le 17 octobre, les enfants sont invités à se procurer gratuitement une citrouille au parc du Village. Ils pourront y rapporter leur citrouille décorée le 26 octobre, de 13 h à 14 h 30, pour prendre part au concours. Dès 15 h, les gagnants se verront remettre des cartes-cadeaux offerts par les commerçants participants! Les enfants pourront finir la journée en visitant certains commerces du centre-ville pour recevoir des bonbons.

Cette activité est organisée par la Corporation de développement économique de Saint-Lambert.



Maison hantée

Samedi 26 octobre,
de 17 h à 20 h
Le lieu sera dévoilé
prochainement

Les citoyens sont invités à traverser un parcours d'horreur dans un nouveau lieu hanté de créatures cauchemardesques. Auront-ils le courage d'y entrer? De le traverser sans reculer? Nul ne le sait sans l'avoir essayé. Cette activité est organisée en collaboration avec l'Entreclefs.

Surveillez notre site Internet pour connaître les détails de l'activité.



Échange entre Saint-Lambert et Marblehead

Pour une 55^e année, l'échange sportif entre Saint-Lambert et Marblehead se poursuit. Il s'agit du plus long échange consécutif en son genre en Amérique du Nord!

Du 15 au 17 novembre, une centaine de jeunes joueurs de l'Association du hockey mineur de Saint-Lambert et leur famille se rendront à Marblehead, en banlieue de Boston, pour y disputer des rencontres amicales. Bien qu'elle favorise l'apprentissage du hockey, cette tradition parfaitement ancrée dans les deux communautés constitue d'abord et avant tout un échange culturel où se tissent des liens amicaux durables.



Cérémonie du jour du Souvenir

Une cérémonie du jour du Souvenir à Saint-Lambert aura lieu le dimanche 10 novembre à 14 h au parc Mercille. Le défilé débutera à 13 h 50 en partance du stationnement municipal sur l'avenue Notre-Dame.

Vous êtes cordialement invités à vous joindre aux Anciens Combattants de Saint-Lambert pour vous recueillir et prier à la mémoire de nos citoyens morts au champ d'honneur.

Ateliers d'apiculture urbaine

Dans le cadre de son projet d'apiculture urbaine, la Ville de Saint-Lambert tiendra deux ateliers durant lesquels les citoyens pourront en apprendre plus sur le processus de production et d'extraction du miel :

- Samedi 12 octobre, de 10 h à midi, au centre de loisirs
- Mardi 22 octobre, de 14 h à 16 h, au centre de loisirs

Durant ces ateliers interactifs, les participants découvriront le monde des abeilles et assisteront au processus d'extraction artisanale et de mise en pot du miel produit à même nos ruches municipales. Ils auront également l'occasion de repartir avec un petit pot de notre bon miel citadin!

Les deux ateliers sont gratuits et limités à 30 personnes chacun. Les citoyens désirant y participer doivent réserver leur place en communiquant avec la Division de l'environnement au 450 466-3199 ou à environnement@saint-lambert.ca.



Avec plus de 700 litres par personne par jour, la Ville de Saint-Lambert dépasse largement la moyenne québécoise de 407 litres par personne par jour et la moyenne canadienne de 235 litres par personne par jour. Comme le démontrent ces résultats, la Ville n'a pas réussi, malgré les efforts déployés, à atteindre les objectifs de réduction de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*. Pour se conformer aux exigences du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, elle devra installer au cours des prochains mois environ 380 compteurs d'eau dans des résidences de son territoire.

Cette démarche ne servira pas à facturer ou à tarifier la consommation d'eau potable dans les résidences. Elle a pour objectif d'obtenir une image plus juste de la consommation résidentielle d'eau potable afin de pouvoir départager la consommation réelle par rapport aux pertes occasionnées par les fuites sur le réseau d'aqueduc. À terme, ces statistiques orienteront les mesures mises en place pour assurer une meilleure gestion de l'eau.

Des résidences ont été déterminées de façon aléatoire avec l'outil proposé par le Ministère et les propriétaires seront avisés par lettre personnalisée. Toutefois, les résidents qui souhaiteraient participer volontairement à cette démarche sont invités à faire parvenir leurs coordonnées à environnement@saint-lambert.ca ou à communiquer avec la ligne Info-environnement au 450 466-3199. Pour plus d'information, visitez le www.saint-lambert.ca.

Trousses d'économie d'eau potable

S'inscrivant dans le cadre de ses actions visant à réduire la consommation d'eau potable sur son territoire, la Ville de Saint-Lambert offre aux citoyens des trousse d'économie d'eau à prix réduit.

La Ville souhaite ainsi rendre disponibles pour les citoyens des solutions simples et économiques qui leur permettront une meilleure gestion de l'eau potable.

Achetez votre trousse dès maintenant à l'hôtel de ville, situé au 55, avenue Argyle, au coût de 10 \$ ou de 15 \$. Pour en savoir plus: www.saint-lambert.ca/trousses-eau-potable.

Collecte annuelle des déchets dangereux

La collecte annuelle des résidus domestiques dangereux (RDD) aura lieu le samedi 5 octobre, entre 8 h et 16 h, au Centre René-Veillet, situé au 1050, rue de Parklane, à Greenfield Park.



C'est l'occasion idéale pour vous débarrasser de façon écologique de peinture, solvants, insecticides et autres produits toxiques que vous n'utilisez plus. Profitez également de cette journée pour vous départir de vos vieux appareils électroniques et informatiques (portables, ordinateurs, écrans, lecteurs DVD, cellulaires, cartouches d'imprimante, consoles de jeux, lecteurs MP3, etc.).

Pour obtenir gratuitement ce service, vous devez présenter une preuve de résidence.

Collectes des matières résiduelles



Collectes des résidus végétaux

Dès le 3 octobre, la collecte des résidus végétaux reprendra un jeudi sur deux, dans **les deux secteurs en même temps**, et ce, jusqu'au 28 novembre inclusivement.

Les principaux résidus acceptés sont le gazon, les feuilles mortes, les branches et les résidus de plantes et de fleurs.

Depuis le 1^{er} septembre, il est interdit de mettre les résidus végétaux dans des sacs en plastique. Vous pouvez les déposer dans l'un ou l'autre des contenants suivants :

- une poubelle régulière munie de poignées et d'un couvercle étanche d'une capacité maximale de 100 litres;
- un sac en papier biodégradable d'une capacité maximale de 150 litres;
- un bac roulant à prise européenne gris, noir ou vert et muni d'un couvercle d'une capacité maximale de 360 litres.

Les contenants rigides doivent être clairement identifiés.

Collectes de déchets

Pour les immeubles de 9 logements et plus, les industries, les commerces et les institutions, la collecte se fera aux deux semaines pendant l'hiver, soit à partir du 28 octobre.

Collectes des matières organiques

Pour la période hivernale, la collecte des déchets organiques aura lieu une semaine sur deux. En effet, le mercredi 6 novembre, la collecte aura lieu uniquement dans le secteur 1. La semaine suivante, le mercredi 13 novembre, elle aura lieu uniquement dans le secteur 2, et ainsi de suite jusqu'au printemps.

Pour tous les détails et le calendrier des différentes collectes, visitez le www.saint-lambert.ca/matieres-residuelles.

Recherche de membres pour le comité d'environnement

La Ville de Saint-Lambert cherche présentement des nouveaux membres pour son comité d'environnement, dont un membre jeunesse (16 à 25 ans). Si vous souhaitez partager votre expertise et votre temps au profit de ce comité, nous vous invitons à nous transmettre votre candidature en ligne au www.saint-lambert.ca/posez-votre-candidature. Il s'agit d'une belle occasion de vous engager dans votre communauté!

Quelques règlements en lien avec l'automne

Abris d'auto temporaires

Il est interdit à Saint-Lambert d'installer des abris d'auto temporaires ou toute autre structure recouverte d'une toile, ou faite d'autres matériaux, servant à se protéger des intempéries hivernales, comme des abris pour fumeurs.

Chiens

Tout propriétaire a l'obligation de ramasser et de jeter proprement les excréments de son chien afin de conserver un environnement sain et de qualité pour tous. Il est également obligatoire de tenir constamment son animal en laisse et d'avoir une licence valide.

Coupe d'arbres

Avant d'abattre un arbre sur une propriété privée, vous devez obtenir un certificat d'autorisation à cet effet. L'été est, quant à lui, interdit en tout temps.

Déneigement

Si vous faites affaire avec une entreprise de déneigement privée, celle-ci ne doit rien inscrire, ni nom d'entreprise, ni numéro de téléphone, ni logo, sur les poteaux indiquant les bordures de votre entrée.

De plus, il est interdit de pelleter, de souffler ou de pousser la neige dans la rue et sur les trottoirs. Vous devez la déposer sur votre terrain.

Entreposage de bois de chauffage

L'entreposage de bois de chauffage pour un usage personnel peut se faire à l'extérieur de votre résidence, en cour latérale ou en cour arrière. Un maximum de 4 cordons (3,6 m³ est autorisé et doit être rangé en pile d'une hauteur maximale de 1,5 m (4,9 pi). Il doit également être localisé à plus de 2 m des bâtiments voisins.

Feux extérieurs

Il est strictement interdit de brûler des feuilles et des branches sur son terrain ou de faire tout autre feu à ciel ouvert.



Ramonage des cheminées

Il est important de faire ramoner toute cheminée au moins une fois par année si celle-ci dessert un système de chauffage à combustion solide et tous les deux ans si elle dessert un système de chauffage au mazout ou au gaz.

La Ville vous recommande d'avoir recours aux services d'un ramoneur professionnel détenant la certification émise par l'Association des professionnels du chauffage (APC).

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux et hôtel de ville

www.saint-lambert.ca
55, avenue Argyle, 450 672-4444
info.citoyens@saint-lambert.ca

Travaux publics

31, avenue Fort, 450 466-3690
travauxpublics@saint-lambert.ca

Urbanisme, permis et inspection

35, rue d'Aberdeen, 450 466-3277
urbanisme@saint-lambert.ca

Centre de loisirs

600, avenue Oak, 450 466-3890
loisirs@saint-lambert.ca

Bibliothèque

490, avenue Mercille, 450 466-3910
bibliothèque@saint-lambert.ca

Crédits

Le bulletin de Saint-Lambert est distribué gratuitement dans tous les foyers lambertois.

Rédaction et production : Division des communications

Design : Francine Gravel

Renseignements : communications@saint-lambert.ca

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Tirage : 14 500

Avez-vous vérifié récemment votre avertisseur de fumée?



L'avertisseur de fumée est le meilleur moyen de sauver votre vie et celle de votre famille en cas d'incendie. Il est conseillé de profiter du changement d'heure, à l'automne et au printemps, pour changer la pile. Évitez d'y installer des piles rechargeables.

Pour d'autres conseils de prévention, communiquez avec le Service de sécurité incendie de l'agglomération de Longueuil au 450 463-7038 ou visitez le www.longueuil.quebec/fr/incendie.

Mark your agenda!

Next collections of large household items

Monday, October 7, in sector 1

Monday, October 14, in sector 2

Thanksgiving

Monday, October 14

All municipal services will be closed, except the indoor pool. Waste collections will take place as scheduled.

Regular meetings of City Council

Tuesday, October 22, and Monday, November 11, 7:30 p.m. at City Hall

Organic waste collection: positive results for the first fourth months!



The City of Saint-Lambert is pleased to announce positive results for the first four months of its organic waste collection. In fact, since this type of collection began in May of this year, an average of 68 tons of organic waste per month has been saved from landfills.

This is an incredible performance that meets the objectives set by the City before it introduced the brown bins!

More specifically, compared to the April-June period of last year, garbage tonnage has dropped by 40%, and we went from an average of 56 kg/household garbage to 34 kg/household garbage. This reduction in garbage compares positively to the average drop of 47% projected by Recyc-Québec.

The City of Saint-Lambert is very proud of its citizens' strong participation right from the first collections, and encourages them to continue their efforts to sort their waste materials properly. Together we can reach, if not surpass, Recyc-Québec's goals!

To learn more about organic waste collection, visit www.saint-lambert.ca/en/brown-bin.

Remembrance Day ceremony

The Remembrance Day Ceremony in Saint-Lambert will take place on Sunday, November 10, at 2 p.m. in Mercille Park. The procession will depart at 1:50 p.m. from the municipal parking lot on Notre-Dame Avenue.

You are cordially invited to join the members of the Royal Canadian Legion to come together as a community to remember our fallen veterans.



Final report on Sustainable Development Vision 2035

Saint-Lambert's sustainable development vision was the focus of a broad participatory process entitled "Saint-Lambert 2035." Divided into three main stages, the process invited residents, partners, employees and elected officials to think ahead and envisage what they would like their city to look like in the coming years. In all, more than 500 people shared their views on the subject.

At the end of the process, the final report was adopted by City Council at its August 26 meeting. This report will primarily be used to revise the urban development plan, the urban planning by-laws and the sustainable development plan. It is now available for consultation at saint-lambert2035.ca.

Early Childhood Week

This event will run from November 17 to 23 with the aim of communicating information and sparking dialogue about child development. To mark the occasion, we invite you and your little ones to take part in the activities that will be dedicated especially to them during this weeklong event.

Thematic exhibit

From November 17 to 23, during opening hours
At the library

Early Childhood Week is a great opportunity to kindle children's taste for reading – an important key to their all-round development – by bringing them to the library to choose a book from those on display in the thematic exhibit.

La nuit rêvée des toutous (in French)



Saturday, November 23,
at 11 a.m. and 1:30 p.m.
At the library
For ages 3 to 5
Registration required
in person at the library or
by calling 450-466-3910

What happens to little children's favourite toys when they're not around? They are invited to find out during this very special story hour. They should also bring along one of their cuddlies so it can enjoy a library sleepover. They're guaranteed a surprise when they come to pick it up!

La Grande marche in Saint-Lambert

On Saturday, October 19, the City of Saint-Lambert, in collaboration with Le Grand défi Pierre Lavoie and the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), will host *La Grande marche* (the big walk) in our community. The walk will be taking place in over 100 cities across Québec.

Participating walkers, accompanied by family or friends, will be invited to do a 5-km loop around the streets of Saint-Lambert. The aim of the event is to raise public awareness of the importance of healthy lifestyle habits and physical exercise.

Beginning at 10 a.m., come to the Seaway Park chalet for activities, warm-ups and healthy snacks. The official start time for the walk is 10:30 a.m. Participation prizes will be offered at the end.

If you're interested in participating, register now for free at onmarche.com. See you there!

Discover the artist Carole Simard-Laflamme!



This fall, discover Saint-Lambert's own internationally renowned visual artist Carole Simard-Laflamme through a variety of free activities offered at the library, as a side event of the Foire d'art contemporain de Saint-Lambert:

- **La table de vie d'artiste, 50 ans de création exhibition**
From Thursday, October 3, to Friday, November 15
During opening hours
- **Boîtes à matières workshop (in French)**
Saturday, October 5
From 10 a.m. to 11 a.m. and 1 p.m. to 3 p.m.
Registration required in person at the library or by calling 450-466-3910
- **La petite histoire de mon imaginaire lecture (in French)**
Sunday, October 6
From 2 p.m. to 3 p.m.
Registration required in person at the library or by calling 450-466-3910

You will also notice the small exhibition by Carole Simard-Laflamme in the library entrance hall, where it will stay until mid-November.

Halloween in Saint-Lambert!

Special effects make-up

Friday, October 18,
from 6:30 p.m. to 8 p.m.

At the library
For ages 12 to 17
Registration required in person
at the library or by calling
450-466-3910



Teens are invited to discover different make-up techniques for completely transforming their looks and creating fake injuries and creepy appearances, thanks to recipes that are easy to follow at home.

This activity is funded by the Friends of the Library Foundation.



Halloween stories

Saturday, October 26,
at 11 a.m. and 1:30 p.m.

At the library
For ages 3 to 8
Registration required in person
at the library or
by calling 450-466-3910

Children and their parents are invited to don a costume and come hear some spooky Halloween stories. This special story hour also features reading and crafts!

Pumpkin decorating competition

Saturday, October 26,
from 1 p.m. to 5 p.m.

At the Village Square



Starting on October 17, children are invited to pick up a free pumpkin at the Village Square. They can bring back their decorated pumpkin between 1 p.m. and 2:30 p.m. on October 26 to enter it in the competition. As of 3 p.m., winners will be awarded their gift coupons, courtesy of the participating businesses! The children can wind up their day by visiting some of the local shops in the Village where they'll be given treats!

This activity is organized by the Corporation for the Economic Development of Saint-Lambert.



Haunted house

Saturday, October 26,
from 5 p.m. to 8 p.m.

The location will be announced soon.

Citizens are invited on a terrifying walkthrough at a new

venue haunted by nightmarish Halloween creatures. Are you brave enough to enter? To keep on going without backing down? You'll never know unless you give it a try! This activity is organized in cooperation with L'Entreclefs.

Check the City's website for all the activity details.

Love reading? Join the Book Club!



A few times each season, literature lovers are invited to take part in the Book Club to share their love of books in an discussion-friendly atmosphere at the library. The fall meetings will be held from 7 p.m. to 8:45 p.m., as follows:

Meeting in French

- Monday, October 28: *Le ministère du bonheur suprême* by Arundhati Roy

Meetings in English

- Tuesday, October 8: *A Gentleman in Moscow* by Amor Towles
- Tuesday, November 5: *Stay with Me* by Ayobami Adebayo

Bilingual Meeting

- Monday, November 25: *A Tale of Two Cities/Le conte de deux cités* by Charles Dickens

We hope to see many of you there! Everyone is welcome!



Exchange between Saint-Lambert and Marblehead

This year will see the 55th year of the sports exchange between Saint-Lambert and Marblehead, making it the longest consecutive exchange of its kind in North America!

From November 15 to 17, around 100 young players from Saint-Lambert's Minor Hockey Association and their families will go to Marblehead, in the outskirts of Boston, to compete in friendly matches. While the event helps the young players improve their hockey skills, this longstanding tradition in the two communities represents, first and foremost, a cultural exchange where the seeds of long-lasting friendships are planted.

Urban beekeeping workshop

As part of its urban beekeeping project, the City of Saint-Lambert will hold two workshops where citizens can learn more about the honey production and extraction process:

- Saturday, October 12, from 10 a.m. to 12 p.m.,
at the recreation centre
- Tuesday, October 22, from 2 p.m. to 4 p.m.,
at the recreation centre

During these interactive workshops, participants will discover the world of bees and assist in the artisanal extraction and bottling of honey produced right in our own municipal hives. They will also be lucky enough to walk away with a little jar of our tasty citizens' honey!

The two workshops are free and limited to 30 people each. Citizens wishing to participate must reserve their places by contacting the Environment Management Division at 450-466-3199 or at environnement@saint-lambert.ca.

Water meters for statistical purposes

With more than 700 litres of water consumed per person per day, the City of Saint-Lambert far exceeds the Québec average of 407 litres per person per day and the Canadian average of 235 litres per person per day. As these results show, the City has not succeeded – despite its best efforts – to reach the reduction targets set in the Stratégie québécoise d'économie d'eau potable (Quebec strategy for drinking water conservation). To comply with the requirements of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), the City of Saint-Lambert will have to install approximately 380 water meters in homes on its territory over the next few months.

This process will not be used to bill or charge for drinking water consumption in homes. The aim of this water-meter installation measure is to obtain a more accurate picture of drinking water consumption in residences in order to separate out real water consumption from losses caused by leaks in the water supply system. Eventually, these statistics will point to the measures needed to ensure better water management.

Residences have been identified randomly using the tool proposed by the MAMH, and the affected homeowners will be notified by personalized letters. However, any residents wishing to take part in the process voluntarily are asked to send in their contact information to environnement@saint-lambert.ca or to call the Info-environment line at 450-466-3199. For more information, visit www.saint-lambert.ca/en.

Water conservation kits

As part of its actions aimed at reducing water consumption on its territory, the City of Saint-Lambert is offering citizens water conservation kits at a reduced price.

The City thus seeks to provide citizens with simple, economical solutions that will equip them to manage their water consumption more efficiently.

Kits are now available for purchase at City Hall, located at 55 Argyle Avenue, at a cost of \$10 or \$15. To learn more, visit www.saint-lambert.ca/en/water-conservation-kits.

Waste collections

Green waste collections

Starting on October 3, green waste collections will resume every second Thursday in **both sectors at the same time**, through to November 28 inclusive.

The main green waste accepted is grass clippings, dead leaves, branches and plant and flower debris.

Since September 1, it has been prohibited to dispose of your green waste in plastic bags.

Instead, you can put it into one or another of the following containers:

- a regular garbage bin equipped with handles and a water-tight lid and having a maximum capacity of 100 litres;
- biodegradable paper bags with a maximum capacity of 150 litres;
- a grey, black or green wheeled bin with European grip equipped with a lid and having a maximum capacity of 360 litres.

Rigid containers must be clearly identified.

Regular garbage collections

For buildings with 9 dwelling units or more, as well as industries, commercial establishments and institutions, regular garbage collection will take place every two weeks during the winter, starting on October 28.

Organic waste collections

Organic waste collection will take place every two weeks during the winter. The collection will take place only in sector 1 on Wednesday, November 6. The following week, on Wednesday, November 13, it will take place only in sector 2, and so on, until next spring.

For all the details and the calendar for the different waste collections, www.saint-lambert.ca/en/waste-collections.

Chimney sweeping

It is important to have your chimney cleaned at least once a year if you heat with solid fuel, or every two years if you heat with oil or natural gas.



The City recommends that you have your chimney cleaned by a professional chimney sweep certified by the Association des professionnels du chauffage (APC).

By-laws that apply to fall

Temporary carport

In Saint-Lambert, it is prohibited to set up temporary carports or any other structures (such as smoking shelters) covered with cloth or other materials and used for protection against bad winter weather.

Dogs

All pet owners are required to pick up and dispose of their dog dirt properly so as to keep the environment healthy and clean for everyone. They are also obliged to keep their dogs on a leash at all times and to have a valid licence for their pet.

Tree-cutting

Before cutting down a tree on private property, you must obtain a permit to do so. Topping is forbidden at all times.

Snow removal

If you use the services of a private snow removal company, it is not allowed to display its company name, telephone number or logo on the driveway demarcation posts.

It is also prohibited to shovel, blow or push snow into the street or onto the sidewalks. The snow must be piled on your property.

Firewood storage

Firewood for personal use can be stored outside your home along the side or in the backyard. A maximum of 4 cords (3.6 m³) is allowed and the wood must be stacked to a maximum height of 1.5 metres (4.9 feet). It must also be located more than two metres from neighbouring buildings.

Outdoor fires

It is strictly prohibited to burn leaves and branches on your property or to make any other open-air fires.

Annual collection of hazardous household waste

The annual collection of hazardous household waste (HHW) will take place on Saturday, October 5, from 8 a.m. to 4 p.m., at Centre René-Veillet, located at 1050 Parklane Street in Greenfield Park.



Take advantage of this ideal opportunity to get rid of paints, solvents, insecticides and other toxic products that you no longer use. You'll also be able to get rid of your used electronic and computer devices on that day (laptops, computers, monitors, DVD players, cell phones, toner cartridges, game consoles, MP3 players, etc.).

You must show proof of residence to benefit from this service free of charge.

MAIN ADDRESSES

General Information and City Hall

www.saint-lambert.ca/en
55 Argyle Avenue, 450-672-4444
info.citoyens@saint-lambert.ca

Public Works

31 Fort Avenue, 450-466-3690
travauxpublics@saint-lambert.ca

Urban Planning, Permits and Inspection

35 D'Aberdeen Street, 450-466-3277
urbanisme@saint-lambert.ca

Recreation Centre

600 Oak Avenue, 450-466-3890
loisirs@saint-lambert.ca

Library

490 Mercille Avenue, 450-466-3910
bibliothèque@saint-lambert.ca

Credits

The Bulletin de Saint-Lambert is delivered free of charge to all Saint-Lambert households.

Written and produced by the Communications Management Division

Design: Francine Gravel

Information: communications@saint-lambert.ca

Legal deposit: Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Circulation: 14,000 copies

Have you checked your smoke detectors lately?



Smoke detectors are the best way to save your life and those of your family members in the event of a fire. You are advised to change the batteries every spring and fall when you set your clocks ahead or back. Remember not to use rechargeable batteries.

For other prevention tips, call the Fire Department at the Longueuil Agglomeration at 450-463-7038, or visit www.longueuil.quebec/en/fire-prevention.